

CONGA

CONGA HAND CARPET&SPOT CLEAN 1500

Aspirador de tapicerías de mano / Handheld upholstery vacuum cleaner



cecotec

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	9
Instructions de sécurité	13
Sicherheitshinweise	18
Istruzioni di sicurezza	24
Instruções de segurança	29
Veiligheidsvoorschriften	34
Instrukcje bezpieczeństwa	39
Bezpečnostní pokyny	44

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	49
2. Antes de usar	49
3. Funcionamiento	49
4. Limpieza y mantenimiento	50
5. Especificaciones técnicas	51
6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	51
7. Garantía y SAT	52
8. Copyright	52

INDEX

1. Parts and components	53
2. Before use	53
3. Operation	53
4. Cleaning and maintenance	54
5. Technical specifications	55
6. Disposal of old electrical and electronic appliances	55
7. Technical support and warranty	55
8. Copyright	56

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	57
2. Avant utilisation	57
3. Fonctionnement	57
4. Nettoyage et entretien	58
5. Spécifications techniques	59
6. Recyclage des équipements électriques et électroniques	59
7. Garantie et SAV	60
8. Copyright	60

INHALT

1. Teile und Komponenten	61
2. Vor dem Gebrauch	61
3. Bedienung	61
4. Reinigung und Wartung	62
5. Technische Spezifikationen	63
6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	64
7. Garantie und Kundendienst	64
8. Copyright	64

INDICE

1. Parti e componenti	65
2. Primo uso	65
3. Funzionamento	65
4. Pulizia e manutenzione	66
5. Specifiche tecniche	67
6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	67
7. Garanzia e supporto tecnico	68
8. Copyright	68

ÍNDICE

1. Peças e componentes	69
2. Antes de usar	69
3. Funcionamento	69
4. Limpeza e manutenção	70
5. Especificações técnicas	71
6. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	71
7. Garantia e SAT	72
8. Copyright	72

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	73
2. Vóór u het apparaat gebruikt	73
3. Werking	73
4. Schoonmaak en onderhoud	74
5. Technische specificaties	75
6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	75
7. Garantie en technische ondersteuning	76
8. Copyright	76

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	77
2. Przed użyciem	77
3. Funkcjonowanie	77
4. Czyszczenie i konserwacja	78
5. Specyfikacja techniczna	79
6. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	79
7. Gwarancja i Serwis pomocy technicznej	80
8. Copyright	80

OBSAH

1. Díly a součásti	81
2. Před použitím	81
3. Provoz	81
4. Čištění a údržba	82
5. Technické specifikace	83
6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	83
7. Záruka a technický servis	83
8. Copyright	84

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Por favor, guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas o nuevos usuarios.

- Lea íntegramente estas instrucciones antes de montar o utilizar su aspirador de tapicerías, ya que contiene información importante que le ayudará a conseguir el mejor rendimiento de su equipo. Es su responsabilidad asegurarse de que todos los usuarios estén informados acerca de las precauciones mencionadas en este manual.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con 8 años o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- **PRECAUCIÓN:** compruebe que el aspirador de tapicerías y su embalaje no tengan daños. Nunca use el dispositivo si presenta algún daño, contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
- El material de embalaje puede ser peligroso para los niños. Retírelo y póngalo fuera de su alcance.
- El enchufe del aspirador de tapicerías debe conectarse a una toma con conexión a tierra. Si no dispone de una instalación con conexión a tierra, un electricista autorizado debe realizar una instalación con conexión a tierra. En caso de uso sin conexión a tierra, Cecotec no se hará

responsable del mal funcionamiento o los daños que esto pueda provocar.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Use siempre el enchufe que se suministra con el dispositivo. No modifique el enchufe suministrado con el aparato si no se ajusta a la toma de corriente.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No use el aparato si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o producen sonidos u olores extraños.
- En caso de mal funcionamiento, la reparación debe ser realizada por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec, en caso contrario quedará anulada la garantía.
- Para desconectar el dispositivo, tire del enchufe, nunca tire del cable.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del aparato en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el aparato.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a ser utilizado.
- Desconecte el dispositivo de la toma de corriente antes de llevar a cabo la limpieza, el mantenimiento o traslado.
- No utilice pesticidas, tintes, lubricantes ni otros líquidos con el dispositivo.
- No utilice el aparato para aspirar cerillas encendidas,

colillas, gas de petróleo, fuentes de calor ni ceniza caliente.

- No utilice el dispositivo sin instalar el depósito de agua sucia.
- El dispositivo está diseñado para limpiar tapicerías, no lo utilice con ningún otro fin.
- Este dispositivo está diseñado para uso personal y no es apto para fines comerciales.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor, sustancias inflamables, etc.
- Si algún objeto extraño bloquea alguna de las partes o aspira algún objeto extraño deje de utilizar el dispositivo, vacíelo y límpielo para usarlo de nuevo.
- Este producto se utiliza para eliminar suciedad mediante el aclarado. Utilice agua del grifo o agua ionizada alcalina a una temperatura inferior a 40 °C.
- Este producto no puede utilizarse para la limpieza de manualidades o piezas de artesanía, fibras no impermeables (redes, ácido acético, rayón, etc.), productos no impermeables (pieles, productos de cuero, muebles de madera blanca, juegos de té, etc.) y superficies vulnerables (suelos, mesas).
- Cuando el agua sucia del depósito sobrepase el nivel máximo de agua, detenga la operación inmediatamente y vacíe el depósito de agua sucia antes de utilizar el producto.
- Cuando utilice detergente, diluya un detergente de baja espuma en agua y rocíelo sobre el objeto que quiera limpiar.
- Cuando utilice detergente, asegúrese de que no dejará marcas antes de utilizarlo.
- Si utiliza el dispositivo sobre una alfombra de pelos, esta bloqueará la salida de aire y puede que la máquina deje de funcionar.

- Si hay mucha espuma o agua sucia en la parte inferior de la máquina durante su uso, deje de utilizarla inmediatamente y limpie este depósito antes de utilizarlo.
- No utilice un detergente que forme espuma.

Instrucciones de la batería

- **ADVERTENCIA:** Para la recarga de la batería, utilizar solo la unidad de alimentación suministrada con el aparato, con ZD006C090060EUE
- No permita que los niños sustituyan baterías sin la supervisión de un adulto.
- No desmonte, abra o destruya las baterías secundarias.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. Mantenga especialmente las baterías pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una batería, debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga las pilas o baterías al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite la batería. No almacene las pilas o baterías de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- No someta las baterías a golpes mecánicos.
- Tanto las baterías como las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la batería y deséchela inmediatamente de acuerdo con la

normativa local.

- No utilice ningún otro cargador que no sea el suministrado específicamente para su uso con este aparato.
- No utilice ninguna batería que no esté diseñada para su uso con este aparato.
- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo dentro del aparato.
- El uso de la batería por parte de los niños debe ser supervisado.
- Acuda inmediatamente a un médico en caso de ingestión de una pila o batería.
- Utilice siempre la batería recomendada para este aparato.
- Mantenga las pilas y baterías limpias y secas.
- Limpie los terminales de las baterías con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Las baterías secundarias deben cargarse antes de su uso. Utilice siempre el cargador indicado y consulte estas instrucciones.
- No deje una batería en carga prolongada cuando no esté en uso.
- Después de largos períodos de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar las baterías varias veces para obtener el máximo rendimiento.
- Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.
- Utilice la batería solo para el fin previsto, es decir, para ser utilizada con este aparato.
- Siempre que sea posible, retire la batería del aparato cuando no esté en uso.
- Elimine la batería correctamente.
- Las baterías no recargables no deben ser recargadas.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please, keep this instruction manual in a safe place for future reference or new users.

- Read these instructions carefully before assembling or using your carpet cleaner. These instructions contain important information that will help you get the best out of your equipment. It is your responsibility to make sure every user is informed about the warnings and precautions stated in this instruction manual.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- **WARNING:** check that the upholstery cleaner and package are not damaged. Never use the device if it is damaged. Should it be the case, immediately contact Cecotec's Technical Support Service.
- Packaging material may be dangerous to children. Remove it and place it out of their reach.
- The upholstery cleaner plug must be connected to a grounded socket. If you do not have a grounded socket, a grounded installation must be carried out by a licensed electrician. In case of ungrounded use, Cecotec shall not be liable for any malfunction or damage that this may cause.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage

stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.

- Always use the plug provided with the device. Do not modify the plug provided with the appliance if it does not match the power socket.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service in order to avoid any type of danger.
- Do not operate the appliance if its cord, plug, or structure show visible damage, do not operate properly, or produce unusual sounds or odours.
- In case of malfunctioning, repairs must be carried out by the official Technical Support Service of Cecotec; otherwise, the warranty will be void.
- To unplug the device, pull from the socket, never from the cord.
- Do not immerse the cable, plug, or any other part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Disconnect the appliance from the electric circuit when it is not used.
- Disconnect the device from the power socket before carrying out any maintenance, cleaning, or transport.
- Do not use the device with pesticides, dyes, lubricants, or other liquids.
- Do not use the appliance to vacuum lit matches, cigarette ends, petrol gas, sources of heat, or hot ash.
- Do not use the device without installing the waste-water tank.
- The device is designed to clean carpets and upholstery, do

not use it for any other purpose.

- This device is designed for personal use only and is not suitable for commercial use.
- Do not place the device near sources of heat, flammable substances, etc.
- If any strange object blocks any of the parts or you vacuum any strange object, stop using the device, empty it, and clean it to be able to use it again.
- This product is used to remove dirt through rinsing. Use tap water or alkaline ionised water at a temperature below 40°C.
- This product cannot be used to clean arts and crafts, non-waterproof fibres (nets, acetic acid, rayon, etc.), non-waterproof products (furs, leather products, white wooden furniture, tea sets, etc.) and vulnerable surfaces (floors, tables).
- When the waste-water tank exceeds the maximum water level, stop operating the device immediately and empty the waste-water tank before using the product again.
- When using detergent, dilute a low-foaming detergent with water and spray it over the object to be cleaned.
- When using detergent, make sure it will not leave any stains before using it.
- If you use the device over a shag carpet, this will block the water outlet and the machine may stop working.
- If there is too much foam or wastewater in the lower part of the machine during operation, stop using it immediately and clean the tank before using it again.
- Do not use a detergent that foams.

Battery instructions

- **WARNING:** to recharge the battery, only use the power

supply included with the device ZD006C090060EUE.

- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not disassemble, open, or break secondary batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children. Pay particular attention to small batteries. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit the battery. Do not store batteries in an untidy manner, in a box, or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not subject batteries to mechanical shock.
- Both batteries and cells can leak under extreme conditions. In the event of a battery leak, keep your skin and eyes away from the liquid. If the liquid gets into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, wash them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Do not use any charger other than the one supplied specifically for this appliance.
- Do not use any battery that is not designed for this appliance.
- Do not use the appliance if powered with batteries that differ in capacity, size, or type.
- Children must be supervised if they handle the battery.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Always use the battery recommended for this appliance.

- Keep batteries and cells clean and dry.
- Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Secondary batteries must be charged before use. Always use the specified charger and refer to these instructions.
- Do not leave the battery on prolonged charge when not in use.
- After long periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the batteries several times to obtain maximum performance.
- Keep this instruction manual for future reference.
- Use the battery only for its intended purpose, i.e., for use with this appliance.
- Remove the battery from the appliance when not in use whenever possible.
- Dispose of the battery properly.
- Non-rechargeable batteries should not be recharged.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez garder ce manuel d'instructions dans un lieu sécurisé pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez lire ces instructions avant d'assembler ou d'utiliser votre aspirateur nettoyeur de taches, elles contiennent des informations importantes qui vous aideront à obtenir les meilleurs résultats avec votre équipement. Veillez à ce que tous les utilisateurs soient informés des précautions mentionnées dans ce manuel.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu

les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants sans surveillance.

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- ATTENTION : vérifiez que le l'aspirateur nettoyeur de taches et son emballage ne sont pas endommagés. N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé, contactez immédiatement le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Le matériel d'emballage peut être dangereux pour les enfants. Retirez-le et mettez-le hors de portée des enfants.
- La prise de l'aspirateur nettoyeur de taches doit être branchée dans une prise avec connexion à terre. Si vous ne disposez pas d'une installation avec connexion à terre, une installation avec mise à terre doit être réalisée par un électricien autorisé. En cas d'utilisation sans mise à la terre, Cecotec ne se fera pas responsable du mauvais fonctionnement ou des dommages que cela pourrait entraîner.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Utilisez toujours la prise fournie avec l'appareil. Ne modifiez pas la prise fournie avec l'appareil si elle n'est pas adaptée à la prise de courant.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.

- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure ne fonctionnent pas correctement, présentent des dommages ou produisent des sons ou des odeurs inhabituels.
- En cas de mauvais fonctionnement, la réparation doit être effectuée par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec, sinon la garantie sera annulée.
- Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche, jamais sur le câble.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la fiche ou d'allumer l'appareil.
- Débranchez l'appareil du courant lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer, de réaliser son entretien ou de le déplacer.
- N'utilisez pas de pesticides, de colorants, de lubrifiants ou d'autres liquides avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des allumettes, des mégots, du gaz, des sources de chaleur ou de la cendre chaude.
- N'utilisez pas l'appareil sans installer le réservoir d'eau sale.
- L'appareil est conçu pour nettoyer les tissus d'ameublement, ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Cet appareil a été conçu pour une utilisation personnelle, ne l'utilisez pas à des fins commerciales.
- Ne placez pas l'appareil près de sources de chaleur ni près de substances inflammables.
- Si un objet étranger bloque l'une des parties ou aspire un objet étranger, arrêtez d'utiliser l'appareil, videz-le et

nettoyez-le avant de le réutiliser.

- Ce produit est utilisé pour éliminer la saleté par rinçage. Utilisez de l'eau du robinet ou de l'eau alcaline ionisée à une température inférieure à 40 °C.
- Ce produit ne doit pas être utilisé pour le nettoyage d'objets artisanaux, de fibres non imperméables (filets, acide acétique, rayonne, etc.), de produits non étanches (fourrures, produits en cuir, meubles en bois blanc, services à thé, etc.) et de surfaces vulnérables (sols, tables).
- Lorsque l'eau sale dans le réservoir dépasse le niveau d'eau maximum, arrêtez immédiatement le fonctionnement et videz le réservoir d'eau sale avant d'utiliser le produit.
- Lorsque vous utilisez un nettoyeur, diluez un nettoyeur peu moussant dans de l'eau et vaporisez-le sur l'objet à nettoyer.
- Lorsque vous utilisez un nettoyeur, assurez-vous qu'il ne laisse pas de traces avant de l'utiliser.
- Si vous utilisez l'appareil sur un tapis à poils longs, celui-ci bloquera la sortie d'air et l'appareil risque de ne plus fonctionner.
- S'il y a beaucoup de mousse ou d'eau sale dans la partie inférieure de la machine pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement d'utiliser la machine et nettoyez le réservoir avant de l'utiliser.
- N'utilisez pas de nettoyeur qui mousse.

Instructions de la batterie

- **AVERTISSEMENT** : Pour charger la batterie, utilisez uniquement l'unité d'alimentation fournie avec l'appareil, avec ZD006C090060EUE
- Ne laissez pas les enfants remplacer les batteries sans la surveillance d'un adulte.

- Ne démontez pas, n'ouvrez pas ou ne détruisez pas les batteries secondaires.
- Maintenez les batteries hors de portée des enfants. Maintenez surtout les petites batteries hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une batterie, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles ou les batteries à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas la batterie. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- N'exposez pas les piles à des chocs mécaniques.
- La batterie et les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. En cas de fuite d'une cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.
- N'utilisez pas d'autres chargeurs qui ne sont pas spécifiquement fournis pour cet appareil.
- N'utilisez pas des batteries qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec cet appareil.
- N'utilisez pas des piles de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils manipulent la batterie.
- En cas d'ingestion d'une pile ou d'une batterie, consultez

votre médecin immédiatement.

- Utilisez toujours la batterie recommandée pour cet appareil.
- Gardez les piles et les batteries propres et sèches.
- Nettoyez les bornes des batteries avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Les batteries secondaires doivent être chargées avant d'être utilisées. Utilisez toujours le chargeur spécifié et consultez ces instructions.
- Ne laissez pas une batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et décharger les batteries plusieurs fois pour obtenir un rendement maximal.
- Conservez ce manuel d'instructions pour de futures références.
- N'utilisez la batterie que pour l'usage auquel elle est destinée, c'est-à-dire, pour être utilisée avec cet appareil.
- Dans la mesure du possible, retirez la batterie lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Éliminez la batterie correctement.
- Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für ein zukünftiges Nachschlagen oder für neue Benutzer an einem sicheren Ort auf.

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie Ihren Polsterstaubsauger montieren oder benutzen, denn sie enthält wichtige Informationen, die Ihnen helfen

werden, die beste Leistung aus Ihrem Gerät herauszuholen. Es liegt in Ihrer Verantwortung, sicherzustellen, dass alle Benutzer über die in dieser Bedienungsanleitung erwähnten Vorsichtsmaßnahmen informiert sind.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- ACHTUNG: Überprüfen Sie den Polsterstaubsauger und seine Verpackung auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, sondern wenden Sie sich sofort an den Technischer Kundendienst von Cecotec.
- Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein. Nehmen Sie es heraus und legen Sie es außer Reichweite.
- Der Stecker des Geräts muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Wenn Sie nicht über eine geerdete Installation verfügen, muss eine geerdete Installation von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Im Falle einer nicht geerdeten Verwendung haftet Cecotec nicht für Fehlfunktionen oder Schäden, die dadurch entstehen können.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.

- Verwenden Sie immer den mit dem Gerät gelieferten Stecker. Ändern Sie den mit dem Gerät gelieferten Stecker nicht, wenn er nicht in die Steckdose passt.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder der Rahmen beschädigt ist, nicht richtig funktioniert oder wenn es ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche erzeugt.
- Im Falle einer Fehlfunktion muss die Reparatur durch den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec durchgeführt werden, andernfalls erlischt die Garantie.
- Ziehen Sie zum Trennen des Geräts am Stecker, niemals am Kabel.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Geräts nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen, warten oder bewegen.
- Verwenden Sie keine Pestizide, Farbstoffe, Schmiermittel oder andere Flüssigkeiten mit dem Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Saugen von brennenden Streichhölzern, Zigarettenstummeln, Petroleumgas, Wärmequellen oder heißer Asche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne den

Schmutzwassertank installiert zu haben.

- Das Gerät ist für die Reinigung von Polstermöbeln bestimmt, verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, brennbaren Stoffen usw. auf.
- Wenn ein Fremdkörper eines der Teile blockiert oder ein Fremdkörper angesaugt wird, verwenden Sie das Gerät nicht mehr, leeren Sie es und reinigen Sie es, um es wieder zu verwenden.
- Dieses Produkt wird verwendet, um Schmutz durch Abspülen zu entfernen. Verwenden Sie Leitungswasser oder alkalisches, ionisiertes Wasser mit einer Temperatur unter 40° C.
- Dieses Produkt darf nicht für die Reinigung von Kunsthandwerk oder handwerklichen Gegenständen, nicht wasserfesten Fasern (Netze, Essigsäure, Rayon usw.), nicht wasserfesten Produkten (Pelze, Lederprodukte, weiße Holzmöbel, Teegeschirr usw.) und empfindlichen Oberflächen (Böden, Tische) verwendet werden.
- Wenn das Schmutzwasser im Tank den maximalen Wasserstand überschreitet, stellen Sie den Betrieb sofort ein und entleeren Sie den Schmutzwassertank, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Wenn Sie ein Reinigungsmittel verwenden, verdünnen Sie es in Wasser und sprühen Sie es auf den zu reinigenden Gegenstand.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung von Reinigungsmitteln, dass diese keine Spuren hinterlassen.
- Wenn Sie das Gerät auf einem Flickenteppich verwenden, verstopft dieser den Luftauslass, und das Gerät

funktioniert möglicherweise nicht mehr.

- Wenn sich während des Betriebs viel Schaum oder schmutziges Wasser im Boden des Geräts befindet, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und reinigen Sie den Tank vor der Verwendung.
- Verwenden Sie kein schäumendes Reinigungsmittel.

Batterieanleitungen

- **WARNUNG:** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mit dem Gerät gelieferte Netzteil mit ZD006C090060EUE
- Lassen Sie Kinder die Batterien nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen austauschen.
- Sekundärbatterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn eine Batterie verschluckt wird, sollte umgehend ein Arzt aufgesucht werden.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie die Batterie nicht kurz. Bewahren Sie Akkus bzw. Batterien nicht ungeordnet in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Setzen Sie die Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- Sowohl Batterien als auch Akkus können unter extremen Bedingungen auslaufen. Im Falle eines Zellenlecks darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Wenn Flüssigkeit mit der Haut in Kontakt kommt, sofort mit Wasser und Seife waschen. Falls die Flüssigkeit

in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Benutzen Sie Handschuhe, um die Batterie/ Akku zu hantieren und entsorgen Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften.

- Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das, das speziell für dieses Gerät geliefert wurde.
- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- Mischen Sie keine Akkus unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Typs im Gerät.
- Die Verwendung der Batterie durch Kinder sollte beaufsichtigt werden.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Verwenden Sie immer die empfohlene Batterie für dieses Gerät.
- Halten Sie Batterien und Zellen sauber und trocken.
- Wischen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- Sekundärbatterien müssen vor der Verwendung aufgeladen werden. Verwenden Sie immer das angegebene Ladegerät und beachten Sie diese Bedienungsanleitung.
- Lassen Sie die Batterie nicht über einen längeren Zeitraum geladen, wenn sie nicht benutzt wird.
- Nach längerer Lagerung müssen die Batterien unter Umständen mehrmals geladen und entladen werden, um die maximale Leistung zu erreichen.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie die Batterie nur für den vorgesehenen Zweck, d.h. für die Verwendung mit diesem Gerät.

- Nehmen Sie die Batterie nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht benutzt wird.
- Entsorgen Sie die Batterie ordnungsgemäß.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Conservare questo manuale di istruzioni in un luogo sicuro per consultazioni future o nuovi utenti.

- Leggere queste istruzioni per intero prima di montare o utilizzare il pulitore di macchie per tappeti e tappezzeria., poiché contengono informazioni importanti che permettono di ottenere le migliori prestazioni dall'apparecchio. È propria responsabilità assicurarsi che tutti gli utenti siano informati riguardo quanto indicato in questo manuale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- **ATTENZIONE:** controllare che il pulitore di macchie per tappeti e tappezzeria e l'imballaggio non siano danneggiati. Non utilizzare mai l'apparecchio se danneggiato in qualsiasi

modo Se fosse il caso, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.

- Il materiale da imballaggio può essere pericoloso per i bambini. Rimuoverlo e tenerlo fuori dalla loro portata.
- Collegare la spina del pulitore di macchie per tappeti e tappezzeria a una presa dotata di messa a terra. Se non si dispone di un'installazione con messa a terra, rivolgersi a un elettricista autorizzato. In caso di uso senza messa a terra, Cecotec non sarà responsabile di eventuali malfunzionamenti o danni che ne possano derivare.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Utilizzare sempre la spina fornita con l'apparecchio. Non modificare la spina fornita con l'apparecchio se non è adatta alla presa di corrente.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, dovrà essere riparato dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare qualsiasi tipo di rischio.
- Non usare l'apparecchio se il cavo, la presa o la struttura presentano danni, non funzionano correttamente o se producono suoni o odori insoliti.
- In caso di malfunzionamento, la riparazione deve essere effettuata dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec, altrimenti la garanzia decade.
- Tirare dalla spina e non dal cavo per scollegare l'apparecchio.
- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido, né esporre i componenti elettrici all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di

- toccare la presa o accendere l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso.
 - Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di effettuare la pulizia o manutenzione e prima di spostarlo.
 - Non usare pesticidi, coloranti, lubrificanti o altri liquidi con l'apparecchio.
 - Non usare l'apparecchio per aspirare fiammiferi accesi, mozziconi di sigaretta, gas di petrolio, fonti di calore o cenere calda.
 - Non utilizzare l'apparecchio senza aver installato il serbatoio dell'acqua sporca.
 - L'apparecchio è progettato esclusivamente per pulire tappezzerie.
 - Questo apparecchio è stato progettato unicamente per uso personale e non a scopo commerciale.
 - Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore o sostanze infiammabili.
 - Se un qualsiasi oggetto estraneo viene aspirato o blocca l'apparecchio, smettere di usarlo, svuotarlo e pulirlo per riprendere l'uso.
 - Questo apparecchio è progettato per rimuovere lo sporco via risciacquo. Utilizzare acqua di rubinetto o acqua alcalina ionizzata a una temperatura inferiore a 40 °C.
 - Questo apparecchio non può essere utilizzato per la pulizia di oggetti di artigianato, fibre non impermeabili (reti, acido acetico, rayon, ecc.), prodotti non impermeabili (pellicce, prodotti in pelle, mobili in legno bianco, servizi da tè, ecc.) e superfici delicate (pavimenti, tavoli, ecc.).
 - Quando l'acqua sporca nel serbatoio supera il livello massimo, smettere immediatamente di usare l'apparecchio e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca prima di riprendere l'uso.

- Quando si usa un detersivo, diluire un detersivo a bassa formazione di schiuma in acqua e spruzzarlo sull'oggetto da pulire.
- Quando si usa il detersivo, assicurarsi che non lasci segni prima dell'uso.
- Se si utilizza l'apparecchio su un tappeto a pelo, questo potrebbe ostruire l'uscita dell'aria e interrompere il funzionamento.
- Se durante l'uso dell'apparecchio si forma molta schiuma o acqua sporca sul fondo, interrompere immediatamente l'uso e pulire il serbatoio.
- Non usare un detersivo che fa schiuma.

Istruzioni relative alla batteria

- **ATTENZIONE:** per ricaricare la batteria, utilizzare solo l'alimentatore fornito con l'apparecchio con codice ZD006C090060EUE.
- Non permettere ai bambini di sostituire la batteria senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare, aprire o danneggiare la batteria secondaria.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini. Fare particolarmente attenzione con batterie di piccole dimensioni. In caso di ingestione di una batteria, richiedere immediatamente assistenza medica.
- Non esporre la batteria al calore o al fuoco. Evitare di lasciarle al sole.
- Non cortocircuitare la batteria. Non conservare la batteria in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possa cortocircuitarsi con un'altra batteria o essere cortocircuitata da altri oggetti metallici.
- Non sottoporre la batteria a urti meccanici.
- La batteria può perdere in condizioni estreme. In caso di

perdita della batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone.

Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Indossare i guanti quando si maneggia la batteria e smaltirla immediatamente in conformità con le normative locali.

- Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello fornito per l'uso con questo apparecchio.
- Si sconsiglia l'uso di batterie incompatibili con questo apparecchio.
- Non usare l'apparecchio con batterie di fabbricazione, capacità, dimensioni o tipo diversi.
- L'uso della batteria da parte di bambini è consentito solo sotto stretta supervisione.
- In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico.
- Utilizzare sempre la batteria consigliata per questo apparecchio.
- Mantenere la batteria pulita e asciutta.
- Pulire i terminali della batteria con un panno pulito e asciutto se si sporcano.
- Le batterie secondarie devono essere caricate prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricabatterie fornito e fare riferimento a queste istruzioni.
- Non lasciare la batteria in carica per un periodo prolungato quando non è in uso.
- Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare la batteria più volte per ottenere le massime prestazioni.
- Conservare questo manuale di istruzioni per future consultazioni.

- Utilizzare la batteria solo con questo apparecchio.
- Se possibile, rimuovere la batteria dall'apparecchio quando non viene utilizzato.
- Disporre della batteria in modo appropriato.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Por favor, mantenha este manual de instruções num local seguro para referência futura ou para novos utilizadores.

- Leia estas instruções na íntegra antes de montar ou utilizar o seu aspirador de estofos, pois contêm informações importantes que o ajudarão a obter o melhor desempenho do seu equipamento. É da sua responsabilidade assegurar que todos os utilizadores sejam informados sobre as precauções mencionadas neste manual.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser efectuada por crianças não supervisionadas.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- **ATENÇÃO:** Verificar o aspirador de pó dos estofos e a sua embalagem quanto a danos. Nunca utilizar o dispositivo se este estiver danificado de alguma forma, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica da

Cecotec.

- O material de embalagem pode ser perigoso para as crianças. Removê-lo e pô-lo fora de alcance.
- A ficha do aspirador de estofos deve ser ligada a uma tomada ligada à terra. Se não tiver uma instalação ligada à terra, deve ser realizada por um electricista licenciado. Em caso de utilização não fundamentada, a Cecotec não será responsável por qualquer avaria ou dano que isto possa causar.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Utilizar sempre a ficha fornecida com o dispositivo. Não modificar a ficha fornecida com o aparelho se este não encaixar na tomada.
- Inspeccionar regularmente o cabo de alimentação em busca de danos. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não utilizar o aparelho se o cabo, ficha ou armação estiver danificado, com defeito, ou se produzir sons ou odores invulgares.
- Em caso de mau funcionamento, a reparação deve ser efetuada pelo Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec, caso contrário a garantia será anulada.
- Para desligar o dispositivo, puxar a ficha, nunca puxar o cabo.
- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o aparelho.

- Desligar o aparelho da rede quando não estiver a ser utilizado.
- Desconecte o dispositivo da corrente eléctrica antes da limpeza, manutenção ou deslocação.
- Não utilizar pesticidas, corantes, lubrificantes ou outros líquidos com o dispositivo.
- Não utilize o aparelho para aspirar fósforos acesos, pontas de cigarro, gás de petróleo, fontes de calor ou cinzas quentes.
- Não utilizar o dispositivo sem instalar o depósito de água suja.
- O dispositivo foi concebido para limpar os estofos, não o utilizar para qualquer outro fim.
- Este dispositivo está desenhado para uso pessoal e não está apto para fins comerciais.
- Não coloque o aparelho perto de fontes de calor, substâncias inflamáveis, etc.
- Se qualquer objecto estranho bloquear qualquer das peças ou sugar qualquer objecto estranho, parar de utilizar o dispositivo, esvaziá-lo e limpá-lo para voltar a utilizá-lo.
- Este produto é utilizado para remover a sujidade por lavagem. Utilize água da torneira ou água alcalina ionizada a uma temperatura inferior a 40 °C.
- Este produto não pode ser utilizado para a limpeza de artigos artesanais, fibras não impermeáveis (redes, ácido acético, rayon, etc.), produtos não impermeáveis (peles, produtos de couro, mobiliário de madeira branca, jogos de chá, etc.) e superfícies vulneráveis (pavimentos, mesas).
- Quando a água suja do depósito exceder o nível máximo de água, parar imediatamente a operação e esvaziar o depósito de água suja antes de utilizar o produto.
- Ao utilizar detergente, dilua um detergente com pouca

- espuma em água e pulverizá-lo sobre o objecto a ser limpo.
- Ao usar detergente, certifique-se de que não deixará marcas antes de usar.
 - Se utilizar o dispositivo num tapete de pelos, este bloqueará a saída de ar e a máquina poderá deixar de funcionar.
 - Se houver muita espuma ou água suja no fundo da máquina durante a utilização, parar imediatamente de utilizar a máquina e limpar este depósito antes de o utilizar.
 - Não utilizar um detergente que faz espuma.

Instruções da bateria

- **ADVERTÊNCIA:** Para recarregar a bateria, utilize apenas a unidade de alimentação fornecida com o dispositivo, com ZD006C090060EUE
- Não permita que as crianças substituam pilhas sem a supervisão de adultos.
- Não desmonte, abra ou destrua as baterias secundárias.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Mantenha especialmente as baterias pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma bateria, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha as pilhas ou as baterias ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não curto-circuite a bateria. Não guarde as baterias de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
- Não submeta as baterias a choques mecânicos.
- Tanto as baterias como as pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. No caso de uma fuga de bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele

ou os olhos. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante no mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manipular a bateria e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.

- Não utilize outro carregador que não seja o fornecido especificamente para utilização com este aparelho.
- Não utilize nenhuma bateria que não tenha sido concebida para utilização com o aparelho.
- Não use pilhas de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes dentro do aparelho.
- A utilização da bateria pelas crianças deve ser supervisionada.
- Em caso de ingestão de uma bateria, consulte imediatamente um médico.
- Utilize sempre a bateria recomendada para este aparelho.
- Mantenha as pilhas e bateria limpas e secas.
- Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- As baterias secundárias devem ser carregadas antes de serem utilizadas. Utilize sempre o carregador especificado e consulte as presentes instruções.
- Não deixe uma bateria em carregamento prolongado quando não estiver a ser utilizada.
- Após longos períodos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar as baterias várias vezes para obter o máximo desempenho.
- Conserve este manual de instruções para futuras consultas.
- Utilize a bateria apenas para o fim a que se destina, ou seja,

para utilização com este aparelho.

- Sempre que possível, remova a bateria quando não estiver a ser utilizada.
- Elimine corretamente a bateria.
- As baterias não recarregáveis não devem ser carregadas.

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor toekomstige naslag of nieuwe gebruikers.

- Lees deze instructies volledig door voordat u uw meubelzuiger monteert of gebruikt, want ze bevatten belangrijke informatie die u helpt de beste prestaties uit uw apparaat te halen. Het is uw verantwoordelijkheid ervoor te zorgen dat alle gebruikers op de hoogte zijn van de voorzorgsmaatregelen die in deze handleiding worden genoemd.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- **WAARSCHUWING:** controleer de tapijtreiniger en de verpakking op beschadigingen. Gebruik het apparaat nooit als deze beschadigd is, neem onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

- Verpakkingsmateriaal kan gevaarlijk zijn voor kinderen. Verwijder het en houd het buiten bereik van kinderen.
- De stekker van de tapijtreiniger moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien u geen geaarde installatie heeft, moet een geaarde installatie worden uitgevoerd door een erkende elektricien. Bij niet-geaard gebruik is Cecotec niet aansprakelijk voor eventuele storingen of schade die hierdoor kunnen ontstaan.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Gebruik altijd de stekker die bij het apparaat is geleverd. Wijzig de bij het apparaat geleverde stekker niet als deze niet in het stopcontact past.
- Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen. Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer, de stekker of het frame beschadigd is, niet goed werkt, of als het ongewone geluiden of geuren produceert.
- In geval van storing dient de reparatie te worden uitgevoerd door de officiële Cecotec Technische Hulpdienst, anders vervalt de garantie.
- Om het apparaat los te koppelen, trekt u aan de stekker, nooit aan het snoer.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het toestel inschakelt.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voor reiniging, onderhoud of verplaatsing.
- Gebruik geen bestrijdingsmiddelen, kleurstoffen, smeermiddelen of andere vloeistoffen met het toestel.
- Gebruik het apparaat niet om aangestoken lucifers, sigarettenpeuken, petroleumgas, hittebronnen of hete as op te zuigen.
- Gebruik het apparaat niet zonder de vuilwatertank te installeren.
- Het apparaat is ontworpen om bekleding te reinigen, gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Dit toestel is ontworpen voor persoonlijk gebruik en is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
- Plaats het toestel niet in de buurt van warmtebronnen, brandbare stoffen, enz.
- Als een vreemd voorwerp één van de onderdelen blokkeert of als het een vreemd voorwerp aanzuigt, stop dan met het gebruik van het apparaat, maak het leeg en maak het schoon om het opnieuw te gebruiken.
- Dit product wordt gebruikt om vuil te verwijderen door het af te spoelen. Gebruik kraanwater of geïoniseerd alkalisch water met een temperatuur onder 40°C.
- Dit product mag niet worden gebruikt voor het reinigen van handwerk of kunstnijverheidsartikelen, niet-waterbestendige vezels (netten, azijn, rayon, enz.), niet-waterbestendige producten (bont, lederwaren, witte houten meubelen, theeserviezen, enz.) en kwetsbare oppervlakken (vloeren, tafels).
- Wanneer het vuil water in de tank het maximum waterpeil overschrijdt, dient u het gebruik onmiddellijk te stoppen en de vuil watertank te legen alvorens het product te gebruiken.
- Als u een schoonmaakmiddel gebruikt, verdunt u een

laagschuimend reinigingsmiddel in water en spuit u het op het te reinigen voorwerp.

- Wanneer u schoonmaakmiddelen gebruikt, moet u ervoor zorgen dat het vóór gebruik geen sporen nalaat.
- Als u het apparaat op een shagtapijt gebruikt, zal het de luchtuitlaat blokkeren en kan het apparaat stoppen met werken.
- Als er tijdens het gebruik veel schuim of vuil water in de bodem van de machine komt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de machine en maak deze tank schoon voor gebruik.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen die schuim vormen.

Instructies voor de accu

- **WAARSCHUWING:** Gebruik voor het opladen van de batterij alleen de voedingseenheid die bij het apparaat is geleverd, met ZD006C090060EUE
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Demonteer, open of vernietig geen secundaire batterijen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Sluit de accu niet kort. Bewaar batterijen niet op een slordige manier in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Stel batterijen niet bloot aan mechanische schokken.
- Zowel batterijen als accu's kunnen onder extreme

omstandigheden lekken. In geval van een lek, mag de vloeistof niet in contact komen met de huid of de ogen. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de accu vast te pakken en gooi hem onmiddellijk weg in overeenkomst met de lokale wetgeving.

- Gebruik geen andere lader dan de lader die speciaal voor gebruik met dit apparaat is geleverd.
- Gebruik geen batterijen die niet voor dit apparaat zijn ontworpen.
- Meng geen batterijen van verschillende fabricage, capaciteit, grootte of type in het apparaat.
- Het gebruik van de batterij door kinderen moet onder toezicht staan.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als een batterij wordt ingeslikt.
- Gebruik altijd de aanbevolen batterij voor dit apparaat.
- Houd batterijen en cellen schoon en droog.
- Veeg de accupolen af met een schone, droge doek als ze vuil zijn geworden.
- Secundaire batterijen moeten voor gebruik worden opgeladen. Gebruik altijd de gespecificeerde lader en raadpleeg deze instructies.
- Laat een batterij niet langdurig opladen wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn de batterijen verschillende keren op te laden en te ontladen om maximale prestaties te verkrijgen.
- Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

- Gebruik de batterij alleen voor het beoogde doel, d.w.z. voor gebruik met dit apparaat.
- Verwijder indien mogelijk de batterij uit het apparaat wanneer het niet in gebruik is.
- Gooi de accu op de juiste manier weg.
- Niet-oplaadbare accu's mogen niet worden opgeladen.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy zachować tę instrukcję w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed montażem lub użyciem odkurzacza do tapicerki, ponieważ zawiera ona ważne informacje, które pomogą uzyskać najlepszą wydajność sprzętu. Ponośisz odpowiedzialność za poinformowanie wszystkich użytkowników o środkach ostrożności wymienionych w niniejszej instrukcji.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia. i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.

- OSTRZEŻENIE: upewnij się, że zmywarka i jej opakowanie nie są uszkodzone. Nigdy nie używaj zmywarki, jeśli jest uszkodzona, skontaktuj się bezpośrednio z serwisem technicznym Cecotec.
- Materiał opakowania może być szkodliwy dla dzieci. Usuń je i umieść zdala od ich zasięgu.
- Wtyczka zmywarki musi być podłączona do gniazdka z uziemieniem. Jeśli nie masz uziemionej instalacji, wykwalifikowany elektryk musi wykonać uziemioną instalację. W przypadku użycia bez uziemienia, Cecotec nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek nieprawidłowe działanie lub szkody, które może to spowodować.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Używaj zawsze wtyczki sprzedawanej wraz z urządzeniem. Nie modyfikuj gniazdka dostarczonego wraz z urządzeniem, jeśli nie pasuje do gniazdka.
- Regularnie sprawdzaj przewód zasilający pod kątem widocznych uszkodzeń. Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie używaj produktu, jeśli kabel, wtyczka lub obudowa są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub wydają dźwięki lub dziwne zapachy.
- W przypadku złego działania, naprawa powinna być zrealizowana przez oficjalny serwis techniczny Cecotec a w przeciwnym razie gwarancja produktu zostanie anulowana.
- Aby odłączyć urządzenie od zasilania, złap za wtyczkę, nie ciągnij za kabel.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części

urządzenia w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia upewnij się, że Twoje ręce są całkowicie suche.

- Odtłącz urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie będziesz z niego korzystać.
- Odtłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub przenoszenia.
- Nie używaj pestycydów, farb, lubrykantów ani żadnych innych cieczy wraz z urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia do odkurzania zapalonych zapatek, niedopałków lub gorącego popiołu.
- Nie używaj urządzenia bez zakładania zbiornika na brudną wodę.
- Urządzenie zostało stworzone do czyszczenia tapicerek, nie używaj go w żadnym innym celu.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku osobistego i nie nadaje się do celów komercyjnych.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub substancji łatwopalnych itp.
- Jeśli jakiś obcy przedmiot blokuje jakąś część urządzenia lub odkurzysz jakiś mały przedmiot, zaprzestań używania urządzenia i wyczyść je, aby używać je na nowo.
- To urządzenie używa się do eliminowania zabrudzeń za pomocą płukania. Używaj wody z kranu lub alkalicznej wody jonizowanej o temperaturze poniżej 40 °C.
- To urządzenie nie może być używane do czyszczenia rzemiosła lub części rzemieślniczych, włókien wodoodpornych (sieci, kwas octowy, sztuczny jedwab itd.), produkty nie przemakalne (skóry, produkty skórzane, meble z białego drewna, zestawy do herbaty) i delikatne

- powierzchnie (podłogi i stoły).
- Kiedy brudna woda w zbiorniku przekroczy poziom maksymalny wody, zatrzymaj natychmiastowo operację i opróżnij zbiornik na brudną wodę przed użytkowaniem produktu.
 - Kiedy użyjesz detergentu, rozpuść detergent o niskiej pianie w wodzie i skropl go na urządzeniu, które chcesz wyczyścić.
 - Kiedy użyjesz detergentu, upewnij się, że nie pozostawi śladów przed jego użytkowaniem.
 - Jeśli użyjesz urządzenia na dywanie z włosami, ta zablokuje wyjście powietrza i może spowodować, że urządzenie przestanie działać.
 - Jeśli jest dużo piany lub brudna woda w górnej części urządzenia podczas użytkowania, zaprzestań używania urządzenia i wyczyść zbiornik przed użytkowaniem.
 - Nie używaj detergentu, który produkuje pianę.

Instrukcje dotyczące baterii

- **OSTRZEŻENIE:** Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie zasilacza dostarczonego z urządzeniem, oznaczonego ZD006C090060EUE
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszczyć baterii wtórnych.
- Trzymaj baterie z dala od dzieci. W szczególności trzymaj małe baterie poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie wystawiaj ogniw ani baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie zwieraj baterii. Nie przechowuj ogniw ani baterii

przypadkowo w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie zwierać lub zostać zwarte przez inne metalowe przedmioty.

- Nie narażaj baterii na wstrząsy mechaniczne.
- Zarówno baterie, jak i ogniwa mogą przeciekać w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku komórek nie dopuścić do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeśli ciecz wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza. Załóż rękawice, aby móc dotknąć akumulatora i natychmiast pozbyć się go zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie używaj innej ładowarki niż ta, która została dostarczona specjalnie do użytku z tym urządzeniem.
- Nie używaj baterii, która nie jest przeznaczona do użytku z tym urządzeniem.
- Nie mieszać wewnątrz urządzenia baterii o różnej produkcji, pojemności, rozmiarze lub typie.
- Korzystanie z baterii przez dzieci powinno być nadzorowane.
- W przypadku potknięcia baterii lub baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.
- Zawsze używaj zalecanej baterii dla tego urządzenia.
- Utrzymuj ogniwa i baterie w czystości i suchości.
- Oczyszć styki akumulatora czystą, suchą szmatką, jeśli się zabrudzą.
- Baterie wtórne należy naładować przed użyciem. Zawsze używaj właściwej ładowarki i zapoznaj się z niniejszą instrukcją.
- Nie pozostawiaj długo ładowanej baterii, gdy nie jest używana.

- Po dlouhém období przechowywania akumulatory mogą wymagać kilkakrotnego ładowania i rozładowywania, aby uzyskać maksymalną wydajność.
- Zachowaj tę instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.
- Używaj baterii tylko zgodnie z jej przeznaczeniem, tj. do użytku z tym urządzeniem.
- Jeśli to możliwe, wyjmij baterię z urządzenia, gdy nie jest używane.
- Zutylicuj baterię w odpowiedni sposób.
- Nie należy ładować baterii jednorazowych.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod k použití si uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Před sestavením nebo použitím vysavače na čalounění si prosím přečtěte celý tento návod, protože obsahuje důležité informace, které vám pomohou dosáhnout nejlepšího výkonu vašeho zařízení. Je vaší povinností zajistit, aby všichni uživatelé byli informováni o bezpečnostních opatřeních uvedených v tomto návodu.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržbu, které provádí uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.

- POZOR: Zkontrolujte, zda není vysavač na čalounění a jeho obal poškozený. Pokud je přístroj jakkoli poškozen, nikdy jej nepoužívejte a okamžitě kontaktujte technickou podporu společnosti Cecotec.
- Obalový materiál může být pro děti nebezpečný. Odstraňte ho a dejte ho mimo jejich dosah.
- Zástrčka vysavače na čalounění musí být připojena k uzemněné zásuvce. Pokud nemáte uzemněnou instalaci, musí uzemněnou instalaci provést elektrikář s licenci. V případě neuzemněného použití nenese společnost Cecotec žádnou odpovědnost za případné poruchy nebo škody, které tím mohou vzniknout.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Vždy používejte zástrčku dodanou s přístrojem. Zástrčku dodanou se spotřebičem neupravujte, pokud se nehodí do zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, abyste zjistili viditelná poškození. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven oficiálním servisním střediskem Cecotec, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je kabel, zástrčka nebo konstrukce poškozená, nefunkční nebo pokud vydává neobvyklé zvuky či zápach.
- V případě poruchy musí opravu provést oficiální technická asistenční služba Cecotec, jinak záruka zaniká.
- Chcete-li přístroj odpojit, vytáhněte zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část spotřebiče do vody ani jiné kapaliny a nevystavujte elektrické přípojky vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím spotřebiče se ujistěte, že máte zcela suché ruce.

- Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.
- Před čištěním, údržbou nebo stěhováním odpojte zařízení ze zásuvky.
- S přístrojem nepoužívejte pesticidy, barviva, maziva ani jiné kapaliny.
- Nepoužívejte spotřebič k vysávání zapálených zápalek, cigaretových nedopalků, ropných plynů, zdrojů tepla nebo horkého popela.
- Příklad přístroje nepoužívejte bez instalace nádoby na špinavou vodu.
- Příklad přístroje je určen k čištění čalounění, nepoužívejte jej k jiným účelům.
- Toto zařízení je určeno pro osobní použití a není vhodné pro komerční účely.
- Příklad přístroje neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla, hořlavých látek apod.
- Pokud nějaký cizí předmět zablokuje některou z částí nebo nasaje cizí předmět, přestaňte přístroj používat, vyprázdněte jej a vyčistěte, abyste jej mohli znovu použít.
- Tento výrobek se používá k odstranění nečistot opláchnutím. Používejte vodu z vodovodu nebo alkalickou ionizovanou vodu o teplotě nižší než 40 °C.
- Tento přípravek se nesmí používat k čištění řemeslných a rukodělných výrobků, vláken, která nejsou odolná vůči vodě (sítě, kyselina octová, hedvábí atd.), výrobků, které nejsou odolné vůči vodě (kožešiny, kožené výrobky, bílý dřevěný nábytek, čajové soupravy atd.), a citlivých povrchů (podlahy, stoly).
- Pokud znečištěná voda v nádobě přesáhne maximální hladinu, okamžitě zastavte provoz a před použitím výrobku vyprázdněte nádobu na znečištěnou vodu.
- Při použití čisticího prostředku zředte slabě pěnivý čisticí

- prostředek ve vodě a nastříkejte jej na čištěný předmět.
- Při použití mycího prostředku se před použitím ujistěte, že nezanechává stopy.
 - Pokud přístroj používáte na huňatém koberci, zablokuje výstup vzduchu a přístroj může přestat fungovat.
 - Pokud se na dně stroje během používání objeví velké množství pěny nebo špinavé vody, okamžitě přestaňte stroj používat a před použitím tuto nádobu vyčistěte.
 - Nepoužívejte mycí prostředek, který pění.

Pokyny pro použití baterie

- **VAROVÁNÍ:** K dobíjení baterie používejte pouze napájecí jednotku dodávanou se spotřebičem, se ZD006C090060EUE
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Sekundární baterie nerozebírejte, neotevírejte ani neničte.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí. Zejména malé baterie uchovávejte mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie byste měli rychle vyhledat lékařskou pomoc.
- Nevystavujte články ani baterie teplu nebo ohni. Vyhněte se skladování na přímém slunci.
- Nezkratujte baterii. Neskladujte články nebo baterie náhodně v krabici nebo zásuvce, kde by se mohly navzájem zkratovat nebo být zkratovány jinými kovovými předměty.
- Nevystavujte baterie mechanickým otřesům.
- Baterie i články mohou v extrémních podmínkách vytékat. V případě úniku článku nedovolte, aby se kapalina dostala do kontaktu s pokožkou nebo očima. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji omyjte vodou a mýdlem. Při vniknutí kapaliny do očí okamžitě vypláchněte oči velkým množstvím čisté vody po dobu

nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Pro manipulaci s baterií používejte rukavice a okamžitě ji vyhodte podle místních předpisů.

- Nepoužívejte jinou nabíječku než tu, která je speciálně dodaná pro použití s tímto zařízením.
- Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití s tímto zařízením.
- Uvnitř zařízení nemíchejte baterie různé výroby, kapacity, velikosti nebo typu.
- Používání baterií dětmi by mělo být pod dohledem.
- V případě spolknutí baterie nebo baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Vždy používejte doporučenou baterii pro toto zařízení.
- Člásky a baterie udržujte čisté a suché.
- Pokud se kontakty baterie zašpiní, očistěte je čistým suchým hadříkem.
- Sekundární baterie musí být před použitím nabity. Vždy používejte správnou nabíječku a řiďte se těmito pokyny.
- Nenechávejte baterii dlouho nabitou, když se nepoužívá.
- Po dlouhé době skladování může být nutné baterie několikrát nabít a vybit, aby se dosáhlo maximálního výkonu.
- Uschovejte si tento návod pro budoucí použití.
- Baterii používejte pouze k účelu, ke kterému je určena, tj. k použití s tímto zařízením.
- Kdykoli je to možné, vyjměte baterii ze zařízení, když jej nepoužíváte.
- Baterii řádně zlikvidujte.
- Nenabíjecí baterie se nesmí dobíjet.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Cuerpo principal
2. Botón de encendido/apagado
3. Botón de pulverización de agua
4. Depósito de agua
5. Cubierta de aspiración
6. Cargador

Fig. 2.

1. Depósito de agua sucia
2. Depósito de agua limpia

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Aspirador de tapicerías
- Cargador
- Este manual de instrucciones

3. FUNCIONAMIENTO

1. Si desea limpiar con agua, con el aspirador apagado desmonte el depósito de agua presionando el pestillo y rellene el compartimento de agua limpia. Fig. 3.
2. Presione el botón de encendido, la luz azul se iluminará y el aspirador se pondrá en marcha.
3. Una vez encendido el aspirador, mantenga pulsado el botón de pulverización de agua

ESPAÑOL

para rociar agua de forma continua. Deje de pulsar el botón y el aparato dejará de pulverizar agua.

4. Para apagar el aspirador vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado y este se apagará.

Cuando el aspirador se está cargando las luces verdes correspondientes se encenderán y parpadearán sucesivamente. Una vez el aparato esté completamente cargado, esas tres luces permanecerán encendidas sin parpadear, y se apagarán al cabo de 30 minutos.

Precaución

- No incline, vuelque ni utilice el aparato al revés o en posición vertical cuando haya agua en el depósito, de lo contrario, el agua podría desbordarse por la salida de aire.
- Cuando utilice el aspirador ligeramente inclinado hacia abajo, evite que el agua sucia supere la marca de nivel de agua indicada en el depósito y vacíe el exceso de agua drenada, de lo contrario, podría desbordarse por la salida de aire.
- En caso de utilizarlo solo con función aspiración, puede utilizarlo con el depósito de agua vacío, en este caso no presione el botón de pulverización para evitar que entre aire en la bomba de agua.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Apague el aspirador antes de limpiarlo o de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

Limpieza del depósito de agua sucia

El depósito de agua sucia debe vaciarse antes de alcanzar su capacidad máxima.

1. Deje el aspirador en posición vertical durante 10 segundos para que el agua que quede en la boquilla pase al depósito de agua sucia.
2. Retire el depósito de agua del cuerpo del aspirador y abra la tapa de salida de agua sucia del depósito para vaciarlo. Para quitar el depósito de agua, presione el pestillo, y tire del depósito hasta que se separe completamente del cuerpo del aspirador.
3. Vacíe el depósito de agua sucia abriendo el tapón y volcando el depósito.

Atención

Atégase de no confundir el depósito de agua limpia con el de agua sucia y viceversa.

Limpieza de la cubierta de aspiración

- En caso de tener que limpiar el interior de la cubierta o tapa de aspiración, presione los pestillos a ambos lados de la tapa y tire de ella hacia abajo siguiendo la indicación de la flecha. Fig. 4.
- Después de limpiarla, instale la tapa de nuevo en su sitio.

Atención

Limpie la boquilla con regularidad para evitar que el conducto de aire se obstruya.

Limpieza exterior

- Limpíelo con un paño suave ligeramente humedecido.
- Precaución
- No sumerja o rocíe con agua el cuerpo principal del aparato.
- No limpie la carcasa con productos de limpieza agresivos ni gasolina o alcohol.

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 08143

Producto: Conga Hand Carpet&Spot Clean 1500

Entrada nominal del cargador /Entrada: 100-240v ~ 50/60 Hz 0.3 A

Salida nominal del cargador /Salida: 9.0 V = 0.6 A 5.4 W

IP20

Capacidad del depósito de agua limpia: 150 mL

Capacidad del depósito de agua sucia: 110 mL

Capacidad de la batería: 2000 mAh

Voltaje de la batería: 7,4 V

Tiempo de carga: <3 h

Tiempo de funcionamiento: 20 min

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

7. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Main body
2. Power button
3. Water spray button
4. Water tank
5. Suction cover
6. Charger

Fig. 2.

1. Waste-water tank
2. Clean-water tank

NOTE:

the graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Upholstery vacuum cleaner
- Charger
- Instruction manual

3. OPERATION

1. If you wish to clean with water, with the vacuum cleaner switched off, remove the water tank by pressing the tab and fill the tank with clean water. Fig. 3.
2. Press the power button. The blue indicator light will light up and the vacuum cleaner will start.
3. Once the vacuum cleaner is switched on, press, and hold the water spray button to spray

ENGLISH

water continuously. Stop pressing the button for the appliance to stop spraying water.

4. To turn the vacuum cleaner off, press the power button again.

When the vacuum cleaner is charging, the corresponding green indicator light will light up and flash successively. Once the device is fully charged, these three indicator lights will remain on without flashing, and will turn off after 30 minutes.

Warning

- Do not tilt, tip, or use the appliance upside down or in an upright position when there is water in the tank; otherwise, the water may overflow from the air outlet.
- When using the vacuum cleaner slightly tilted downwards, prevent the dirty water from exceeding the water level mark indicated on the tank and empty the drained excess water; otherwise, it may overflow from the air outlet.
- In case of use with suction function only, you can use it with an empty water tank. In this case, do not press the spray button to prevent air from entering the water pump.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

Turn off the vacuum cleaner before cleaning or performing any maintenance.

Cleaning the waste-water tank

The waste-water tank must be emptied before it reaches its maximum capacity.

1. Leave the vacuum cleaner in an upright position for 10 seconds to allow any water remaining in the nozzle to flow into the waste-water tank.
2. Remove the water tank from the vacuum cleaner body and open the waste-water outlet cover of the tank to empty it. To remove the water tank, press the tab, and pull the tank until it separates completely from the body of the vacuum cleaner.
3. Empty the waste-water tank by opening the cap and tipping out the tank.

Attention

Make sure not to confuse the clean water tank with the waste-water tank and vice versa.

Cleaning the suction cover

- In case you need to clean the inside of the suction cover, press the tabs on both sides of the cover and pull it downwards as indicated by the arrow. Fig. 4.
- After cleaning, install the cover back in place.

Attention

Clean the nozzle regularly to prevent the air duct from clogging.

Exterior cleaning

- Wipe the exterior with a soft, slightly damp cloth.

- Warning
- Do not immerse or spray water on the main body of the appliance.
- Do not clean the housing with aggressive cleaning agents, petrol, or alcohol.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 08143

Product: Conga Hand Carpet&Spot Clean 1500

Nominal charger input /Input: 100-240v ~ 50/60 Hz 0.3 A

Rated charger output /Output: 9.0 V = 0.6 A 5.4 W

IP20

Clean water tank capacity: 150 mL

Waste-water tank capacity: 110 mL

Battery capacity: 2000 mAh

Battery voltage 7.4 V

Charging time: <3 h

Operating time: 20 min

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

7. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Unité principale
2. Bouton de démarrage/arrêt
3. Bouton de pulvérisation d'eau
4. Réservoir d'eau
5. Couvercle d'aspiration
6. Chargeur

Img. 2.

1. Réservoir d'eau sale
2. Réservoir d'eau propre

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Nettoyeur de taches pour tapis et tissus d'ameublement
- Chargeur
- Manuel d'instructions

3. FONCTIONNEMENT

1. Si vous souhaitez nettoyer à l'eau, l'aspirateur étant éteint, retirez le réservoir d'eau en appuyant sur la languette et remplissez le compartiment avec de l'eau propre. Img. 3.
2. Appuyez sur le bouton de connexion, la lumière bleue s'allumera et l'aspirateur démarrera.

FRANÇAIS

3. Une fois l'aspirateur allumé, appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau et maintenez-le appuyé pour pulvériser de l'eau en continu. Cessez d'appuyer sur le bouton et l'appareil cessera de pulvériser de l'eau.
4. Pour éteindre l'aspirateur, appuyez à nouveau sur le bouton Connexion/Déconnexion et l'aspirateur s'éteint.

Lorsque l'aspirateur est en charge, les lumières verts correspondants s'allument et clignotent successivement. Une fois l'appareil est entièrement chargé, ces trois lumières restent allumés sans clignoter et s'éteignent au bout de 30 minutes.

Avertissement

- N'incline, bascule ou utilise pas l'appareil à l'envers ou en position verticale lorsqu'il y a de l'eau dans le réservoir, sinon l'eau risque de déborder par la sortie d'air.
- Lorsque vous utilisez l'aspirateur légèrement incliné vers le bas, évitez que l'eau sale ne dépasse le repère de niveau d'eau indiqué sur le réservoir et videz l'eau excédentaire drainée, sinon elle risque de déborder par la sortie d'air.
- En cas d'utilisation avec la fonction d'aspiration uniquement, vous pouvez l'utiliser avec un réservoir d'eau vide. Dans ce cas, n'appuyez pas sur le bouton de pulvérisation pour éviter que de l'air ne pénètre dans la pompe à eau.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteignez l'aspirateur avant de le nettoyer ou d'effectuer toute opération d'entretien.

Nettoyage du réservoir d'eau sale

Le réservoir d'eau sale doit être vidé avant d'atteindre sa capacité maximale.

1. Laissez l'aspirateur en position verticale pendant 10 secondes pour permettre à l'eau restant dans la buse de s'écouler dans le réservoir d'eau sale.
2. Retirez le réservoir d'eau et ouvrez le couvercle d'évacuation de l'eau sale du réservoir pour le vider. Pour retirer le réservoir d'eau, appuyez sur la languette et tirez sur le réservoir jusqu'à ce qu'il se sépare complètement de l'aspirateur.
3. Videz le réservoir d'eau sale en ouvrant le bouchon et en basculant le réservoir.

Attention

Veillez à ne pas confondre le réservoir d'eau propre avec le réservoir d'eau sale et vice versa.

Nettoyage du couvercle d'aspiration

- Si vous devez nettoyer l'intérieur du couvercle d'aspiration, appuyez sur les languettes situés de part et d'autre du couvercle et tirez-le vers le bas comme indiqué par la flèche. Img. 4.
- Après le nettoyage, remettez le couvercle en place.

Attention

Nettoyez régulièrement la buse pour éviter que le conduit d'air ne se bouche.

Nettoyage de l'extérieur de l'appareil

- Nettoyez-le avec un chiffon doux et légèrement humide.
- Avertissement
- N'immerge ou pulvérise pas de l'eau sur l'appareil.
- Ne nettoyez pas la coque avec des produits de nettoyage agressifs, de l'essence ou de l'alcool.

5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 08143

Produit : Conga Hand Carpet&Spot Clean 1500

Entrée nominale du chargeur /Entrée : 100-240v ~ 50/60 Hz 0,3 A

Puissance nominale du chargeur /Sortie : 9.0 V = 0.6 A 5.4 W

IP20

Capacité du réservoir d'eau propre : 150 ml

Capacité du réservoir d'eau sale : 110 ml

Capacité de la batterie : 2000 mAh

Voltage de la batterie : 7,4 V

Temps de charge : <3 h

Temps de fonctionnement de 20 min

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

7. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

8. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Gehäuse
2. Ein-/Aus-Taste
3. Sprühwasser-Taste
4. Wassertank
5. Ansaugdeckel
6. Ladegerät

Abb. 2.

1. Schmutzwassertank
2. Reinwasserbehälter

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Absauger für Polsterung
- Ladegerät
- Bedienungsanleitung

3. BEDIENUNG

1. Wenn Sie mit Wasser reinigen möchten, nehmen Sie bei ausgeschaltetem Staubsauger den Wassertank durch Drücken des Riegels ab und füllen Sie das Fach mit sauberem Wasser. Abb. 3.
2. Drücken Sie die Einschalttaste, das blaue Licht leuchtet auf und der Staubsauger startet.
3. Wenn der Staubsauger eingeschaltet ist, halten Sie die Wasserspritztaste gedrückt, um

DEUTSCH

kontinuierlich Wasser zu sprühen. Wenn Sie die Taste nicht mehr drücken, hört das Gerät auf, Wasser zu spritzen.

- Um den Staubsauger auszuschalten, drücken Sie erneut auf die Ein-/Ausschalttaste, und der Staubsauger schaltet sich aus.

Wenn der Staubsauger geladen wird, leuchten die entsprechenden grünen Lichter auf und blinken nacheinander. Sobald das Gerät vollständig aufgeladen ist, leuchten diese drei Lichter ohne zu blinken und erlöschen nach 30 Minuten.

Achtung

- Kippen Sie das Gerät nicht und verwenden Sie es nicht auf dem Kopf oder in aufrechter Position, wenn sich Wasser im Tank befindet, da sonst das Wasser aus dem Luftauslass überlaufen kann.
- Wenn Sie den Staubsauger leicht nach unten geneigt benutzen, achten Sie darauf, dass das Schmutzwasser die auf dem Behälter angegebene Wasserstandsmarke nicht überschreitet, und entleeren Sie das überschüssige Wasser, da es sonst aus dem Luftauslass überlaufen kann.
- Wenn Sie das Gerät nur mit der Ansaugfunktion verwenden, können Sie es auch mit leerem Wassertank benutzen. Drücken Sie in diesem Fall nicht den Sprühknopf, damit keine Luft in die Wasserpumpe gelangt.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie den Staubsauger aus, bevor Sie ihn reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

Reinigen des Schmutzwassertanks

Der Schmutzwassertank muss geleert werden, bevor er sein maximales Fassungsvermögen erreicht.

- Lassen Sie den Staubsauger 10 Sekunden lang in aufrechter Position stehen, damit das in der Düse verbliebene Wasser in den Schmutzwasserbehälter fließen kann.
- Nehmen Sie den Wassertank vom Staubsaugergehäuse ab und öffnen Sie die Abdeckung des Schmutzwasserauslasses des Tanks, um ihn zu entleeren. Um den Wassertank zu entfernen, drücken Sie auf die Verriegelung und ziehen Sie den Tank heraus, bis er sich vollständig vom Staubsaugergehäuse löst.
- Entleeren Sie den Schmutzwassertank, indem Sie den Deckel öffnen und den Tank auskippen.

Achtung

Achten Sie darauf, dass Sie den Reinwasserbehälter nicht mit dem Schmutzwasserbehälter verwechseln und umgekehrt.

Reinigung der Absaughaube

- Wenn Sie die Innenseite des Ansaugdeckels reinigen müssen, drücken Sie die Verriegelungen auf beiden Seiten des Deckels und ziehen Sie ihn nach unten, wie mit dem Pfeil angezeigt. Abb. 4.
- Bringen Sie die Abdeckung nach der Reinigung wieder an.

Achtung

Reinigen Sie die Düse regelmäßig, um ein Verstopfen des Luftkanals zu verhindern.

Außenreinigung

- Wischen Sie es mit einem weichen, leicht feuchten Tuch ab.
- Achtung: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und spritzen Sie es nicht ab.
- Reinigen Sie das Gehäuse nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln, Benzin oder Alkohol.

5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 08143

Produkt: Conga Hand Carpet&Spot Clean 1500

Nenneneingang des Ladegerätes /Eingang: 100-240v ~ 50/60 Hz 0.3 A

Nennleistung des Ladegeräts /Ausgang: 9.0 V = 0.6 A 5.4 W

IP20

Fassungsvermögen des Reinwasserbehälters: 150 ml

Fassungsvermögen des Schmutzwassertanks: 110 ml

Batteriekapazität: 2000 mAh

Spannung der Batterie: 7,4 V

Aufladezeit: 3 Std

Betriebsdauer: 20 Min

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

7. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Struttura principale
2. Tasto di alimentazione
3. Tasto Spray
4. Serbatoio dell'acqua
5. Coperchio di aspirazione
6. Caricatore

Fig. 2.

1. Serbatoio dell'acqua sporca
2. Serbatoio dell'acqua pulita

NOTA BENE:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMO USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Pulitore di macchie per tappeti e tappezzeria
- Caricatore
- Il presente manuale di istruzioni

3. FUNZIONAMENTO

1. Se si desidera riempire il serbatoio, spegnere l'apparecchio e rimuovere il serbatoio dell'acqua premendo l'apposito fermo, quindi riempire lo scomparto per l'acqua pulita. Fig. 3.
2. Premere il tasto di alimentazione: la spia corrispondente si illuminerà di blu e il pulitore si

ITALIANO

avvierà.

3. Una volta acceso il pulitore, tenere premuto il tasto Spray per spruzzare acqua in modo continuo. Rilasciare il tasto per interrompere la spruzzatura.
4. Per spegnere il pulitore, premere nuovamente il tasto di alimentazione.

Durante la ricarica del pulitore, le relative spie verdi si accenderanno e lampeggeranno in successione. A fine ricarica, le spie si illumineranno in modo fisso e si spegneranno dopo 30 minuti.

Attenzione

- Non inclinare, ribaltare o utilizzare l'apparecchio capovolto o in posizione verticale quando il serbatoio è pieno per evitare che l'acqua trabocchi dall'uscita dell'aria.
- Se il pulitore viene leggermente inclinato verso il basso, assicurarsi che l'acqua sporca non superi il segno di capacità massima indicato sul serbatoio e svuotare l'acqua sporca in eccesso per evitarne che trabocchi dall'uscita dell'aria.
- Se si intende utilizzare soltanto la funzione di aspirazione, è possibile usare il pulitore con il serbatoio dell'acqua vuoto; in questo caso, non premere il tasto Spray per evitare che l'aria entri nella pompa dell'acqua.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Spegnere l'apparecchio prima di pulirlo o di effettuarne la manutenzione.

Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca

Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca prima che raggiunga la sua capacità massima. A tal fine:

1. Lasciare il pulitore in posizione verticale per 10 secondi per far defluire l'acqua rimasta nell'ugello nel serbatoio dell'acqua sporca.
2. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e aprire il coperchio di uscita dell'acqua sporca del serbatoio per svuotarlo. Per rimuovere il serbatoio dell'acqua, premere il fermo e tirare il serbatoio finché non si separa completamente dalla struttura del pulitore.
3. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca aprendo il tappo e rovesciando il serbatoio.

Attenzione

Assicurarsi di non confondere il serbatoio dell'acqua pulita con quello dell'acqua sporca e viceversa.

Pulizia del coperchio di aspirazione

- Se è necessario pulire l'interno del coperchio di aspirazione, premere i fermi a entrambi i lati del coperchio e tirarlo verso il basso come indicato dalla freccia. Fig. 4.
- Dopo la pulizia, rimettere a posto il coperchio.

Attenzione

Pulire regolarmente l'ugello per evitare ostruzioni.

Pulizia dell'esterno

- Pulire la superficie esterna con un panno leggermente inumidito.
- Attenzione
- Non immergere o spruzzare con acqua la struttura principale dell'apparecchio.
- Non pulire l'apparecchio con prodotti pulenti aggressivi né con benzina o alcol.

5. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 08143

Prodotto: Conga Hand Carpet&Spot Clean 1500

Input nominale del caricatore /Input: 100-240 V ~ 50/60 Hz 0,3 A

Output nominale del caricatore /Output: 9,0 V = 0,6 A 5,4 W

IP20

Capacità del serbatoio dell'acqua pulita: 150 ml

Capacità del serbatoio dell'acqua sporca: 150 ml

Capacità della batteria: 2000 mAh

Tensione della batteria: 7,4 V

Tempo di ricarica: < 3 h

Tempo di funzionamento: 20 min

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in China | Progettato in Spagna

6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

7. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riapparecchio, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1.

1. Unidade principal
2. Botão Ligar/Desligar
3. Botão de pulverização de água
4. Depósito de água
5. Tapa de aspiração
6. Carregador

Fig. 2.

1. Depósito de água suja
2. Depósito de água limpa

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Aspirador de estofos
- Carregador
- Este manual de instruções

3. FUNCIONAMENTO

1. Se desejar limpar com água, com o aspirador desligado, retire o depósito de água premindo o trinco e encha o compartimento com água limpa. Fig. 3.
2. Prima o botão de ligado, a luz azul acende-se e o aspirador arranca.
3. Quando o aspirador estiver ligado, prima e mantenha premido o botão de pulverização de água para pulverizar água continuamente. Solte o botão e o aparelho deixará de

PORTUGUÊS

pulverizar água.

4. Para desligar o aspirador, prima novamente o botão ligar/desligar e o aspirador desliga-se.

Quando o aspirador está a carregar, as luzes verdes correspondentes acendem-se e piscam sucessivamente. Quando o dispositivo estiver totalmente carregado, estas três luzes permanecerão acesas sem piscar e apagar-se-ão após 30 minutos.

Precaução

- Não incline, vire ou utilize o aparelho de cabeça para baixo ou na posição vertical quando houver água no depósito, caso contrário a água pode transbordar da saída de ar.
- Quando utilizar o aspirador ligeiramente inclinado para baixo, evite que a água suja ultrapasse a marca de nível de água indicada no depósito e esvazie o excesso de água drenada, caso contrário pode transbordar da saída de ar.
- Em caso de utilização apenas com a função de aspiração, pode ser utilizado com um depósito de água vazio; neste caso, não prima o botão de pulverização para evitar a entrada de ar na bomba de água.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue o aspirador antes de o limpar ou de efetuar qualquer manutenção.

Limpeza do depósito de água suja

O depósito de água suja deve ser esvaziado antes de atingir a sua capacidade máxima.

1. Deixe o aspirador na posição vertical durante 10 segundos para permitir que a água que permanece no bocal flua para o depósito de água suja.
2. Retire o depósito de água do corpo do aspirador e abra a tampa de saída de água suja do depósito para o esvaziar. Para retirar o depósito de água, prima o trinco e puxe o depósito até que este se separe completamente do corpo do aspirador.
3. Esvazie o depósito de água suja, abrindo a tampa e despejando o depósito.

Atenção

Não confunda o depósito de água limpa com o depósito de água suja e vice-versa.

Limpeza da tampa de aspiração

- Se for necessário limpar o interior da tampa de aspiração, prima os trincos de ambos os lados da tampa e puxe-a para baixo, como indicado pela seta. Fig. 4.
- Após a limpeza, voltar a colocar a tampa no sítio.

Atenção

Limpe regularmente o bocal para evitar o entupimento da conduta de ar.

Limpeza do exterior

- Limpe-o com um pano macio e ligeiramente húmido.
- Precaução
- Não mergulhe nem borrife água no corpo principal do aparelho.
- Não limpe a caixa com produtos de limpeza agressivos, gasolina ou álcool.

5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referências: 08143

Produto: Conga Hand Carpet&Spot Clean 1500

Entrada nominal do carregador /Entrada: 100-240v ~ 50/60 Hz 0,3 A

Saída nominal do carregador /Saída: 9.0 V = 0.6 A 5.4 W

IP20

Capacidade do depósito de água limpa: 150 mL

Capacidade do depósito de água suja: 110 mL

Capacidade da bateria: 2000 mAh

Voltagem da bateria: 7,4 V

Tempo de carregamento: <3 h

Tiempo de funcionamento: 20 min

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

6. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS

Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

7. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Hoofdgedeelte
2. Aan/uit knop
3. Water sproeiknop
4. Waterreservoir
5. Zuigkap
6. Oplader

Fig. 2.

1. Vuilwaterreservoir
2. Schoonwaterreservoir

OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Tapijtreiniger
- Oplader
- Handleiding

3. WERKING

1. Als u met water wilt schoonmaken, terwijl de stofzuiger is uitgeschakeld, verwijder dan het waterreservoir door op de vergrendeling te drukken en vul het compartiment met schoon water. Fig. 3.
2. Druk op de aan/uit-knop, het blauwe lampje gaat branden en de stofzuiger start.
3. Zodra de stofzuiger is ingeschakeld, houdt u de sproeiknop ingedrukt om continu water te

NEDERLANDS

sproeien. Stop met het indrukken van de knop en het apparaat stopt met water sproeien.

4. Druk nogmaals op de aan/uit-knop om de stofzuiger uit te zetten.

Als de stofzuiger wordt opgeladen, gaan de bijbehorende groene lampjes branden en knipperen ze achtereenvolgens. Zodra het apparaat volledig is opgeladen, blijven deze drie lampjes branden zonder te knipperen en gaan ze na 30 minuten uit.

Let op

- Kantel of gebruik het apparaat niet ondersteboven of rechtop als er water in het reservoir zit, anders kan het water uit de luchtuitlaat overlopen.
- Wanneer u de stofzuiger enigszins schuin neerzet, moet u voorkomen dat het vuile water de waterpeilmarkering op het reservoir overschrijdt en moet u het overtollige water legen, anders kan het uit de luchtuitlaat overlopen.
- Als u het apparaat alleen met een zuigfunctie gebruikt, kunt u het gebruiken met een leeg waterreservoir. Druk in dat geval niet op de sproeiknop om te voorkomen dat er lucht in de waterpomp komt.

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Schakel de stofzuiger uit voordat u gaat schoonmaken of onderhoud gaat plegen.

Vuilwatertank reinigen

Het vuilwaterreservoir moet worden geleegd voordat deze de maximale capaciteit bereikt.

1. Laat de stofzuiger 10 seconden rechtop staan zodat het water dat nog in het mondstuk zit in het vuilwaterreservoir kan stromen.
2. Verwijder het waterreservoir van de stofzuiger en open het deksel van het reservoir om het te legen. Om het waterreservoir te verwijderen, drukt u op de vergrendeling en trekt u aan het reservoir totdat het volledig loskomt van de stofzuiger.
3. Leeg de vuilwatertank door de dop te openen en het reservoir eruit te kiepen.

Let op

Zorg ervoor dat u het schoonwaterreservoir niet verward met het vuilwaterreservoir en omgekeerd.

Reinigen van de zuigkap

- Als u de binnenkant van de zuigkap moet schoonmaken, drukt u op de vergrendelingen aan beide kanten van het deksel en trek u het naar beneden zoals aangegeven door de pijl. Fig. 4.
- Plaats na het reinigen het deksel terug op zijn plaats.

Let op

Maak het mondstuk regelmatig schoon om te voorkomen dat het luchtkanaal verstopt raakt.

De buitenkant schoonmaken

- Veeg het af met een zachte, licht vochtige doek.
- Let op
- Dompel of spuit geen water op de behuizing van het apparaat.
- Reinig de behuizing niet met agressieve schoonmaakmiddelen, benzine of alcohol.

5. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 08143

Product: Conga Hand Carpet&Spot Clean 1500

Nominale ingang oplader /Input: 100-240v ~ 50/60 Hz 0,3 A

Nominaal vermogen van de lader /Output: 9.0 V = 0.6 A 5.4 W

IP20

Inhoud schoonwaterreservoir: 150 ml

Inhoud vuilwaterreservoir: 110 ml

Capaciteit van de batterij: 2000 mAh

Batterij voltage: 7,4 V

Oplaadtijd: <3 h

Werkingsijd: 20 min

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China/ Ontworpen in Spanje

6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd.

Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

7. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veeelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Główna część urządzenia
2. Przycisk zasilania
3. Przycisk rozpylania wody
4. Zbiornik na wodę
5. Osłona ssąca
6. Ładowarka

Rys. 2.

1. Zbiornik na brudną wodę
2. Kabel USB z systemem Android

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi tak jak rysunki w niej zawarte, są schematyczną prezentacją i możliwe, że nie będą się zgadzać dokładnie wraz z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli któregoś z nich brakuje lub jest w złym stanie, natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania

- Odkurzacz do tapicerek
- Ładowarka
- Ta instrukcja obsługi

3. FUNKCJONOWANIE

1. Jeśli chcesz odkurzać wodą, przy wyłączonym odkurzaczu wyjmij zbiornik na wodę, naciskając zatrzask i napełnij komorę czystą wodą. Rys. 3.
2. Naciśnij przycisk zasilania, zaświeci się niebieskie światło i odkurzacz się uruchomi.
3. Po włączeniu odkurzacza naciśnij i przytrzymaj przycisk rozpylania wody, aby stale

POLSKI

rozpylać wodę. Zwolnij przycisk, a urządzenie przestanie rozpylać wodę.

4. Aby wyłączyć odkurzacz, naciśnij ponownie przycisk zasilania, a odkurzacz się wyłączy. Podczas ładowania odkurzacza odpowiednie zielone lampki zaświecą się i będą kolejno migać. Gdy urządzenie zostanie w pełni naładowane, te trzy kontrolki będą świecić bez migania i wyłączą się po 30 minutach.

Uwaga

- Nie przechylaj, nie przewracaj ani nie używaj urządzenia do góry nogami lub w pozycji pionowej, gdy w zbiorniku znajduje się woda, w przeciwnym razie woda może wylać się otworem powietrza.
- Używając odkurzacza lekko pochylonego w dół, należy unikać przekroczenia poziomu brudnej wody wskazanego na zbiorniku i opróżnić nadmiar spuszczonej wody, w przeciwnym razie może ona wylać się z wylotu powietrza.
- Jeśli używasz go tylko z funkcją ssania, możesz go używać z pustym zbiornikiem na wodę, w takim przypadku nie naciskaj przycisku spryskiwacza, aby zapobiec przedostawaniu się powietrza do pompy wodnej.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wyłącz odkurzacz przed czyszczeniem go lub jakimkolwiek czyszczeniem.

Czyszczenie zbiornika na brudną wodę:

Zbiornik na brudną wodę powinien zostać opróżniony przed osiągnięciem jego maksymalnej pojemności.

1. Zostaw odkurzacz w pozycji pionowej na 10 sekund, aby woda pozostająca w dyszy trafiła do zbiornika na brudną wodę.
2. Wyjmij zbiornik na wodę z korpusu odkurzacza i otwórz pokrywę wylotu brudnej wody ze zbiornika, aby go opróżnić. Aby wyjąć zbiornik na wodę, naciśnij zatrzask i pociągnij zbiornik, aż zostanie całkowicie oddzielony od korpusu odkurzacza.
3. Opróżnij zbiornik na brudną wodę otwierając zatyczkę odwracając zbiornik.

Uwaga

Należy uważać, aby nie pomylić zbiornika czystej wody ze zbiornikiem brudnej wody i odwrotnie.

Czyszczenie nakładki odkurzającej

- W przypadku konieczności wyczyszczenia wnętrza pokrywy odkurzacza lub pokrywy naciśnij zatrzaski po obu stronach pokrywy i pociągnij ją w dół zgodnie ze strzałką. Rys. 4.
- Po wyczyszczeniu załóż pokrywę z powrotem na miejsce.

Uwaga

Regularnie czyść ustnik, aby zapobiec zatkaniu dróg oddechowych.

Czyszczenie z zewnątrz

- Czyścić miękką, lekko wilgotną ściereczką.
- Uwaga
- Nie zanurzać ani nie spryskiwać wodą głównego korpusu urządzenia.
- Nie czyścić obudowy agresywnymi środkami czyszczącymi, benzyną lub alkoholem.

5. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencje produktu: 08143

Produkt: Conga Hand Carpet&Spot Clean 1500

Nominalne wyjście ładowarki /Wyjście: 100-240v ~ 50/60 Hz 0.3 A

Nominalne wyjście ładowarki /Wyjście: 9.0 V = 0.6 A 5.4 W

IP20

Pojemność zbiornika na wodę: 150 mL

Pojemność zbiornika na brud: 110 mL

Pojemność baterii: 2000 mAh

Montaż baterii: 7,4 V

Czas ładowania: <3 h

Czas pracy: 20 min.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

6. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

7. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowany, nagrywany lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Hlavní tělo
2. Tlačítko zapnutí/vypnutí
3. Tlačítko rozprašování vody
4. Nádoba na vodu
5. Sací kryt
6. Nabíječka

Obr. 2.

1. Nádoba na znečištěnou vodu
2. Nádoba na čistou vodu

POZNÁMKA:

Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte zařízení z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Původní krabici a další obaly můžete uschovat na bezpečném místě, aby nedošlo k poškození zařízení, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat původní obal, ujistěte se, že všechny položky správně recyklujete.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některá chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální servisní službu Cecotec.

Obsah krabice

- Vysavač na čalounění
- Nabíječka
- Tento návod k použití

3. PROVOZ

1. Pokud chcete čistit vodou, při vypnutém vysavači vyjměte nádobu na vodu stisknutím západky a naplňte přihrádku čistou vodou. Obr. 3.
2. Stiskněte tlačítko zapnutí, rozsvítí se modrá kontrolka a vysavač se spustí.
3. Jakmile je vysavač zapnutý, stiskněte a podržte tlačítko rozprašování vody pro nepřetržitě postříkávání vodou. Přestaňte tisknout tlačítko a spotřebič přestane rozprašovat vodu.
4. Chcete-li vysavač vypnout, stiskněte znovu tlačítko zapnutí/vypnutí a vysavač se vypne.

ČEŠTINA

Když se vysavač nabíjí, rozsvítí se příslušné zelené kontrolky a postupně blikají. Po úplném nabití spotřebiče zůstanou tyto tři kontrolky svítit bez blikání a po 30 minutách zhasnou.

Upozornění

- Nenaklánějte, nepřevracejte ani nepoužívejte spotřebiči vzhůru nohama nebo ve vzpřímené poloze, pokud je v nádobě voda, jinak může voda přetéct přes výstup vzduchu.
- Pokud používáte vysavač mírně nakloněný směrem dolů, zabraňte tomu, aby špinavá voda přesáhla značku hladiny vody uvedenou na nádobě, a vyprázdněte odsátou přebytečnou vodu, jinak by mohla přetéct přes výstup vzduchu.
- V případě použití výhradně s funkcí sání můžete přístroj používat s prázdnou nádobou na vodu, v takovém případě nestiskněte tlačítko rozprašování, aby se do vodního čerpadla nedostal vzduch.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo údržbou vysavač vypněte.

Čištění nádoby na znečištěnou vodu

Nádobu na špinavou vodu je třeba vyprázdnit dříve, než dosáhne své maximální kapacity.

1. Nechte vysavač 10 sekund ve svislé poloze, aby voda, která zůstala v hubici, mohla odtéct do nádoby na špinavou vodu.
2. Vyjměte nádobu na vodu z těla vysavače a otevřete kryt vypouštění znečištěné vody z nádoby, abyste ji vyprázdnili. Chcete-li vyjmout nádobu na vodu, stiskněte západku a zatáhněte za nádobu, dokud se zcela neoddělí od těla vysavače.
3. Vyprázdněte nádobu na špinavou vodu otevřením víčka a vyklopením nádoby.

Pozor

Dbejte na to, abyste nezaměnili nádobu na čistou vodu s nádobou na špinavou vodu a naopak.

Čištění sacího krytu

- Pokud potřebujete vyčistit vnitřní část sacího krytu, stiskněte západky na obou stranách krytu a zatáhněte za něj směrem dolů, jak znázorňuje šipka. Obr. 4.
- Po vyčištění nasadte kryt zpět na místo.

Pozor

Pravidelně čistěte hubici, abyste zabránili ucpání vzduchového kanálu.

Vnější čištění

- Otřete jej jemným, mírně navlhčeným hadříkem.
- Upozornění
- Hlavní tělo spotřebiče neponořujte do vody ani na něj nestříkejte vodu.
- Nečistěte kryt agresivními čisticími prostředky, benzínem nebo alkoholem.

5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Reference produktu: 08143

Produkt: Conga Hand Carpet&Spot Clean 1500

Nominální vstup nabíječky /Vstup: 100-240v ~ 50/60 Hz 0.3 A

Nominální výstup nabíječky /Výstup: 9.0 V = 0.6 A 5.4 W

IP20

Objem nádoby na čistou vodu: 150 ml

Objem nádoby na znečištěnou vodu: 110 ml

Kapacita baterie: 2000 mAh

Napětí baterie: 7,4 V

Doba nabíjení: <3 h

Doba provozu: 20 min

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o tom, jak správně likvidovat elektrická a elektronická zařízení a/nebo baterie, by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

7. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte incident s produktem nebo máte nějaké dotazy, kontaktujte oficiální službu technické pomoci společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

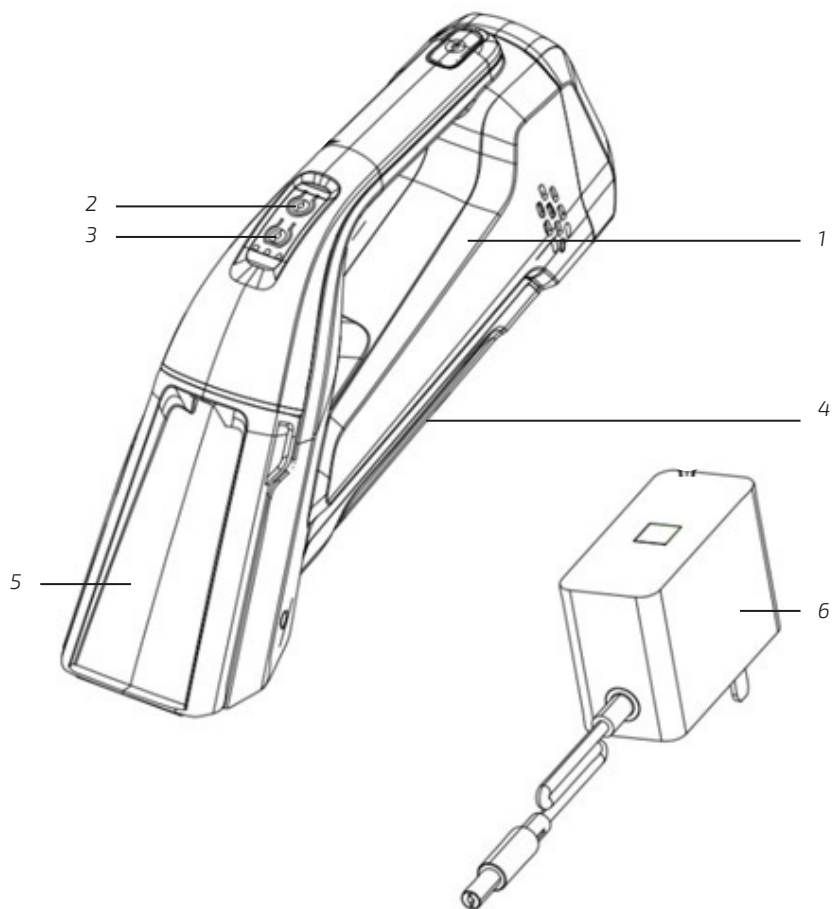


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

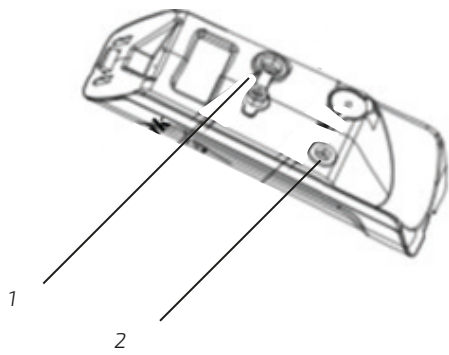


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

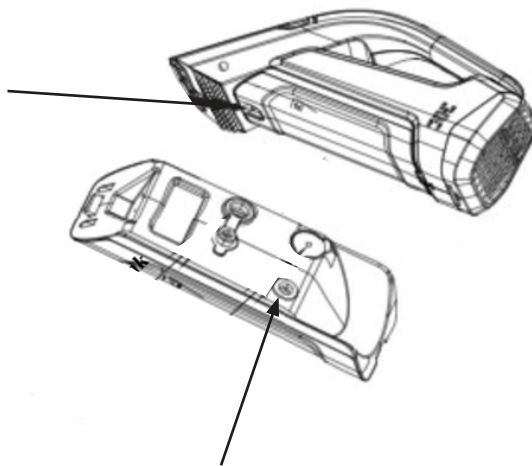


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

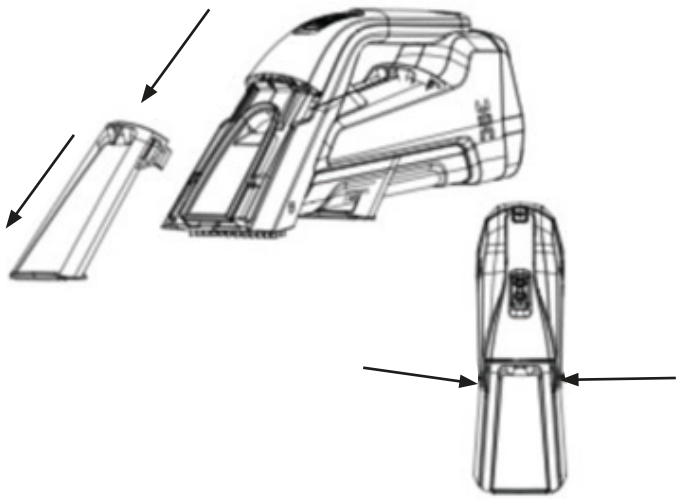


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones, S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia) SPAIN

SF01230823